

LO CAMP DE TARRAGONA

PERIÒDICH CATALANISTA

Any 7.—Núm. 310.—Dissapte 14 de Juliol de 1906

PORTAVEU DE LA ASSOCIACIÓ CATALANISTA Y DEL CENTRE NACIONALISTA CATALÀ

LES FESTES ÉUSKARES

De res han servit les males armes dels polítics centralistes pera que les festes éuskares perdessin en importància y renom.

Aquelles s'han celebrat ab forsa entusiasme per part del poble basch y'ls representants de la Solidaritat Catalana. Lo llas de germanor entre'ls dos pobles es un fet. Los dos s'han unit pera comensar una lluita forta y decidida contra'l centralisme burocràtic y avassallador que s'funda en acaparar los destins de l'Estat y ferne un viver ahont pugan medrar les colles de patrioters poch amichs del treball y dels moviments sanitosos. Aquestos, los centralistes, no c'neixen altre vida, no entenen altre rahó ni altre progrés que'l de viurer a l'esquena del productor.

Per això s'enfatisman devant de lo que Catalunya vol y lautilan de separatista, pera veurer si aixís cau demunt nostre lleyts de que acabin d'ofegar les escasses llibertats de que gaudim y matan lo dret a la propaganda autonomista. Y la veritat es que'ls governs se'ls escoltan de bon grat y atormentan cada moment als catalans, quan no ab lleys regresives y atentatories als drets individuals, ab befas que fereixen la dignitat de la noble terra catalana com lo traslat dels presiris de Ceuta a Figueres. Però com si res, la gent d'aquí, coneixedora de lo que reclama, a cada embestida dels mals governs contesta ab tò més alt y ab major nombre. Les seves obres de cataclisme y ensorrament aixecan los cors dels que sofrim tanta injusticia.

Los baschs han sigut també víctimes de aquestes m'lfetes que tan sovint tenim de protestar los catalans y ara, ab motiu de les festes éuskares, s'ha vist fins a quin grau d'incultura y falta de tolerancia arriba'l caciquisme embrutidor, que no satisfet d'atacar despiadadament a la noble Lliga foral per medi de periòdichs sense escrúpul pagats per los cacichs de basconia, ha intentat interrompre l'esplendor d'aquelles festes ab crits que ferien los sentiments patris d'abdós pobles lliberals. Y si d'alguna cosa li serviren aquests fets iucaliñcables fou precisament pera que'l poble basch, plé de dignitat y vergonya, volgués escometer als pertorbadors y que s'aixequés a l'unisson pera adherirse al grandió moviment de solidaritat que Catalunya y Basconia estavan realisant. És ben trista y pobra la feyna d'aquests cacichs. Impotents devant de l'onada autonomista que'ls reduirà al no res, fan com la canalla que abans de pegarlos ja xisclan y patejan.

Basconia per xò no se'n ha preocupat gens ni gayre de les etzegallades dels pertorbadors a sòu y donant un alt exemple de seny, de civisme y serietat, ha continuat les festes ab joia y entusiasme sempre creixent, y fraternisant germanivolament ab los catalans que hi assistiren s'ha refermat la propaganda de les bones y salvadores doctrines de la llibertat dels pobles vigorosos; dels pobles que'n tenen necessitat de vida; que'n tenen coneixement de lo que es y lo que val la llibertat y que per xò l'anyoran.

Aquells pobles que no s'esforsan en volguerla, senyal que no saben que es, o bé han perdut la llur personalitat. Allí han de pasturar los cacichs s'is conformant aquells en atiparlos, però ni a Basconia ni a Catalunya pensin may més arraparhi les unges. Les festes que aquí se solemnisan son distintes de les d'ells. Aquí ha passat de moda festejar als ministres centralistes y als cacichs, amos y senyors de la voluntat dels pobles esmortuits. Les festes éuskares han sigut confirmació de les de la Solidaritat Catalana y aquestes com aquelles, se condensan en despertar los esperits adormits de les regions que vulgan entrar en aquest concert civilisador dels pobles lliures, comensant sempre per aquells po-

bles que com Basconia senten afany de fruir una llibertat que siga ferma garantia del seu desenrotllo y benestar. L'himne a l'arbre sagrat de Guernica és prou clar y patriòtic. Los baschs li professan un amor filial perquè veuen en ell lo sol d'autonomia que'ls ha de fer felissos y venturosos.

Les festes éuskares son les insignies que avuy poden solemnisar ab entusiasme perquè com les catalanes son festes d'amor, de progrés y d'enlayrament, sense òdis ni rencors, sense egoisme, sense guerres, com no sigan les que tots tenen lo deber sagrat d'encendre contra los quins pretengan inàterrompre l'armonia que deu de regnar entre totes les regions espanyoles mestres cada una de les seves manifestacions.

D. P.

QUIN POBLE!

Les crisis a Espanya tenen en lo sí del poble més transcendencia de la que en rigor pot oferir un cambi de govern. Y no es pas aquesta transcendencia la que representa una nova política; un sistema nou de llegislar, un pas més vers l'evolució política de l'Estat, o un endarreriment a causa de sa vida decadenta.

Tindria d'ésser aixís, puig altrament no semblan pas comprensibles aquests canbis tan breus com innecessaris; mes no es pas cap política enlairada qui trasmuta'ls personatges que boi cada setmana s'escorren pels ministeris; no obeeixen a noves orientacions manifestes en la vida moral ni material del poble, tantes combinacions d'hommes adictes únicament a polítiques personalistes, que no poseeixen les aptituds indispensables per acometre los problemes que ofereix cuotidianament la vida d'un Estat, sinó tan sols a haverse mantingut sempre adictes al comportament de tal o qual polítich que ab sos desacerts ha ajudat a la confusió y al tresbalsament nacional.

No són les aptituds, ni les inteligencies, les que formen los ministeris; són les amistats rodejades d'un total desconeixement de lo més indispensable per ocuparlos.

Y es per xò que les crisis entranyen una transcendencia remarcable. Elles representan sempre la vida o la miseria de milers de ciutadans.

Sempre, quan la possibilitat d'una crisis, ressona en la veu popular, ixen d'entre'l poble, cares entristides que veuen en la caiguda del Govern la pèrdua de lo que, no arribant a la categoria de treball, representa'l medi d'obindre'ls beneficis indispensables per poguer viure. Y's veuen a l'ensemps, rostres que deixen entreveure una alegria, filla de l'esperansa de poguer obtenir lo lloch que perd son consemblant; de poguer deslliurarse, encar que sia per un temps passatger, de la miseria famolenca en que vivian.

Quin poble! Les amistats enliran als homes als sitials directors de l'Estat. Y les mateixes amistats y influencies s'espandeixen desde les altures de la vida política a les pobres y rònegues cases sense pa y sense llum; ahont hi viuen homes, sers inútils enemistats ab lo treball productiu, y que compten com un ofici, l'influencia ab lo Comte A, ab lo Marqués B, o'l Duch C.

No hi veuen pas ells, sers desgraciats, ab l'ostentació d'aquestes influencies y llur modo de viure, la palesa proba d'una miseria intelectual, d'una pobresa d'esperit, d'una manca de voluntat, símbol de decadencia. Ignorants com són, se'n esvaneixen y tenen a gran honra comptar ab aquests medis per satisfacer llurs necessitats.

Y en tant lo poble que treballa, lo que produeix, lo que esmersa ses energies en benefici de la riquesa nacional, veu seriós y entristit, augmentar los drets a satisfacer

per poguer correspondre als gastos que ocasionan les amistats dels uns y les influencies dels altres. Tristes que vevem creixer fins a malejar lo cor del pobre obrer, quan aquest, ja en sa vellesa, ja gastades ses forces, ja afeblit son cor pel pes dels anys y la fadiga del treball de tota sa vida, contempla per tota recompensa com s'obran devant seu les portes de l'espantosa miseria, a qui ajudan un sens nombre de privacions que acaban després de crudel martiri, ab la vida del que fou honrat colaborador de l'obra progressiva de tota l'humanitat.

Qui sap, si may, en les hores de reflexió que tan abundosament proporciona la vellesa al pobre obrer, medita serenament, les manifestacions patriòtiques que devant sos ulls realisan los amichs del Marqués A, del Comte B., etc!...

De segur, que pensant ab lo pesat treball de tota sa existencia, veu en les llurs paraules baladreres, un escarni a la patria, un insult a sos comptats cabells blancs; mes, de segur també, que lluny d'ésser tan pobre de sentiments com ells, los haurá compadit, veuent llurs vides embrundides pel fanch de la miseria, y'ls haurá perdonat lo mal que li ha ocasionat llur ignorancia y estupidesa.

Mes en tant, los governs pujen y baixen; ses caigudes representan lo viure pels uns, la miseria pels altres. Y'l sacrifici del treball, lluny d'ésser atès, esdevé perdurable.

Y'ls homes d'amistats y influencies, parlan de regeneració y patriotisme!...

Les gangues del presiri

Tarragona era una ciutat tranquila, quieta; los furts hi eren gaire bé desconeguts ab tot y'l veinatge del presiri. Sembla extrany, veritat? No n'es gens. Al presiri de Tarragona hi anaven sobretot los homicides condemnats a penes lleus, los culpables, per lo tant, de crims passionals. Això explica aquesta ausencia gaire bé absoluta de crims contra la propietat.

Més are les coses han mudat per complet. Tarragona, la ciutat quieta, está alarmada y ab raó. Los furts hi sovintegen de la manera més descarada. Avuy es una nena a qui prenen una cadena del coll, ab tot y anar acompanyada; demá roben ab violencia lo porta-monedes d'una senyora; y així successivament, no passant gaire bé día que no's registri alguna d'aquestes deplorables gestes, realidades a la llum del día, ab un atreviment que no té nom.

Què ha passat que expliqui aquest canbi? Senzillament, que en Moret, diputat per Saragossa, valentse d'estar en lo poder, feu treure del presiri d'aquella ciutat la població penal més perillosa pera la tranquil·litat de la població,—los lladres de tota mena, los estafes per tots los procediments,—portantlos al penal de Tarragona. Y la sembra va donant los seus fruits. Tota la bandada de gent perduda en relació ab los nous presiris, que s'ha establert a Tarragona, converteix la ciutat en una nova cort dels miracles.

Preneu exemple, figuerenchs. Pensèu que'ls hostes que voldrien portarvos són encare altrament perillosos y treyèune la conseqüencia. Si a Tarragona la gent no pot anar tranquila pel carrer, que us passaria a vosaltres lo dia que tinguessiu entremitj vostre tots los detritus socials de dintre y de fora dels presiris d'Àfrica?

Figueres, la ciutat alegre, perdria totes aquestes belles qualitats que la fan avinenta. La por, lo zel de la desconfiansa, planarien damunt d'ella com nuvolada sinistra, trasmutant per complet la seva fesomia. Ja les paraules y les mirades no foren franques, ja les mans y les portes no estaríen obertes, ja no tindria rialles

ni canturies y Figueres no fora Figueres....

J. POUS Y PAGES.

D'El Poble Catalá.

La qüestió del mercat

Afortunadament aquesta setmana podèm fer constar que la discussió sobre'l mercat central en projecte s'ha enlairat una mica y que nostre confrare *La Justicia* ha tractat de rebatre los arguments de *La Cruz*, prescindint del *Fato*, *Clavero* y demés eminencies de la degeneració humana.

Sempre es un consol veurer tractar en serió les coses sèries, y si'l quart de conversió de *La Justicia* vers les verdaderes petjades periòdístiques fós definitiva ho celebrariam doble més. Es evident que cada hù pot defensar ses opinions, y precisament se guanya'l dictat de progressiu y de democrata qui, en una discussió, sab guardar mellor les conveniencias socials.

Aquestes consideracions nos las inspirá la poch encertada idea que tingué *La Justicia* al contindre ab *La Cruz*; y al veurer aquella línia de conducta modificada, cregui'l confrare que'n tenim una satisfacció, puig encara que a n'ell no li sembli, los sopostos *interviews* sigueren unánimament reprobats.

A la sessió d'abans d'ahir se va acordar que l'arquitecte municipal presenti abans de fi de mes los plans del nou mercat.

Molt depressans sembla que ho volen això'ls senyors del Block progressiu. Quinze dies pera fer plans, seccions, quadros de resistencia, preu d'unitats, pressupostos y memoria, amèn de projectes de plechs de condicions, nos semblan poch, poquíssims y lo pitjor es que ab lo gènit que's gastan los regidors patrocinadors del nou mercat, ja cal que's prepari l'arquitecte, que no li faltaran rahons.

Mes, deixant apart la qüestió de temps y concretant a les condicions que deuría haver de tenir lo mercat, devèm consignar que diumenge passat formularem una sèrie de preguntes que no han sigut contestades per qui deuría, y que fins ara lo que ha acordat l'Ajuntament es que's fassi'l mercat a la plassa del Progrés, mes sens fixar cap classe de detall de lo que's vol que sigui'l tal mercat, de ses condicions, etc., etc.

De manera que ja comprenèm los apuros en que deurá trobarse l'arquitecte. Lo natural es que quan s'encarrega la direcció d'una obra, s'expressi la cantitat que poch més o menys s'hi vol gastar, les dimensions, renda que's pretén dongui y demés antecedents, puig d'aquest modo'l facultatiu sab bé a que atendes. En aquest cas concret del mercat, l'arquitecte sols sab que ha de fer lo projecte d'un mercat.... que's tracta de construir ab materials nous y encara això dels materials s'ha fet constar, segons los autors de la proposició, pera que callin les llengues *paperinas*, que diria un ex-alcalde cèlebre per sos coneixements llenguístichs.

De no marcase més clarament lo que's desitja l'arquitecte Municipal no pot cumplir, bé per lo menys, l'acort de l'Ajuntament. Suposèuse que fa'l projecte d'un mercat gran, molt gran y que després no's vol que sigui obligatori l'anar a vendre a n'ell; donchs restará desocupat y serán diners perduts... Que l'Arquitecte creu que'l mercat tindrà caràcter voluntari; allavors ab un edifici de quatre metres en quadro n'hi ha prou....

En fi, que nosaltres, creyem y seguim creyent que la construcció d'un mercat a la Plassa del Progrés, és un disbarat que no respón a cap necessitat imperiosa y fins are no s'han aduit per los partidaris

ESTACIO CLIMATOLÓGICA ESPLUGA DE FRANCOLI

Quatre trens diaris.—Iglesia de l'Establiment.—Telegraf

Grans reformes, com son, plantacions, passeigs, clavegueres, decoració y moblatge d'algunes habitacions, servey nou de cotxes, etz. etz.—Se poden fer moltes excursions. Banys y Aigües feroces, radioactivas.—Estació del Ferrocarril de Lleyda a Tarragona.

GRAN HOTEL VILLA ENGRACIA

Establiment de primer ordre. Obert tot l'any. Xalets y habitacions amoblades y de tots preus.

Aquestes aigües ferro-manganoses no tenen rival pera regularisar les époques menstruals. Curan la cloroanemia, debilitat general, dispepsia, etz.

Pera informes y lloguer de Xalets: Plassa de Catalunya, 4, primer, 1.^a, BARCELONA

la paraula y això que la tinch a la punta de la llengua.
 —Tant se val; jo soch molt tossut y no dimiteixo.
 —Ara ho ha dit; vostè té la gegantesa de la tossuneria.
 —No diré que no.
 —Prou, prou; sino que ho diguin los ditxosos daus que han deixat a sech a totes les cases y això que vostè prou que ho veu que és la barbaritat més grossa que s'ha fet a Tarragona de molts anys a n'aquesta part; però no hi vol anar enrera, que's cas de donar contra-ordel!
 —Home; potsèr que hi fet un bunyol ab això dels daus.
 —Donchs, perquè no ho esmena?
 —No pot ser; soch tossut.
 —Ditxosa tossuneria. Fa sabi mudar de concili, fassiho.
 —No vull; no'n vull ser de sabi; me basta ser tossut. Ja ho veurá ab la plassa; primè'm pelan. Per una cosa o altre se té de fer veure un home.
 —Es vritat, quan no hi ha altra cosa.
 —Sí senyor; ni aigua ni plassa.
 —Es dir que... pollós que pollós?
 —Sí senyor y si'm tiran dins del pou, encara aniré fent ab les mans y tot aprentant les ungles, xech, xech, xech...

nostres personatjes, cap a l'estació falta gent.
 Lo pobre Moret ha quedat sol; los seus amichs són amichs d'en López Domínguez, que es lo sol que ara calenta.
 Diu que fa vuit dies que no fa més que regirar butxaques cercant aquell decret de dissolució que deya que tenia. Sembla que'l va ficar a l'infern, que es una butxaca molt fonda y foradada y, naturalment, lo paper va caure y's va perdre en lo *piélagu inmenso* de la seva sempiterna lleugeresa proverbial.
 Ara diu que va de brasset ab en Montero Ríos, un altre fracassat per l'estil, dues carbassès ab la que prova de nadar en López Domínguez, que s'hi ofegarà perquè són carbasses que no suran.
 Valgam Déu! Quan podrèm dir que tindrem un govern que al menys duri sis mesos?
 Molt nos temèm que may, perquè com que aquests governs no volen donar lo que'l país demana, lo país los fa'l buid y com que no tenen més que l'apoyo d'uns quants que menjan, no's poden aguantar y se'n van de nassos.
 Mentres no arreglin la qüestió catalana y no's resolguin les qüestions totes en sentit autonomista de veritat, no hi ha manera de constituir res d'estable y serio y no farem sinó posans en ridícul continuament y fer riurer a tothom.

NOVES

Per una qüestió de delicadesa va acordar abans d'ahir l'Ajuntament un vot de censura a l'alcalde Sr. Cuchí. Consti que l'acte que motivá la tal actitud de l'Ajuntament contra son president, es de lo més inofensiu que puga darse.
 En cambi molts dels que divendres votaren la censura a l'alcalde, formavan part de l'anterior Ajuntament y no demostraren la mateixa susceptibilitat quan un confrare local va publicar la célebre col·lecció d'articles, firmats per un anglès, en los que d'una manera ben clara s'aludía a la gestió de l'Ajuntament en determinats assumptos.
 Aillavors hi va haver massa calma. Ara massa ardiositat. Será això perquè l'actual alcalde no dona gust als regidors en lo qüestió del mercat, y que destorba a altres que buscan quedri'l silló presidencial vacant?
 Nosaltres, actituts tan resoltas com la que va adoptar abans d'ahir la majoria de regidors, sols las voldríam veurer quan hi ha causa que las justifiqui, no per petiteses que si a alguna cosa ajudan es a sembrar discordias y a empètir lo concepte de nostra primera corporació popular.
 Veritat és que'l públich fa temps veu ab disgust las gestions del nostre Ajuntament, per aquestes petiteses de les que'l mateix Sr. Cuchí no n'está lliure, puig avans d'esser alcalde també usava d'iguais o semblants procediments contra'ls batlles que no eran de la seva devoció.
 No pot donchs, lo Sr. Cuchí queixarse. Lo correngut n'es lo resultat de la petita política que ell y'ls altres han portat a casa de la ciutat, y encara pot queixarse menys que en un assumpto ahont casi tota la rahó estava de la seva part, en sortis malament y ab un vot de censura per no saber defensarse.

Lo nou ministeri está disposat a fer moltes coses y tots los ministres tenen la certesa plena de projectes y reformes, naturalment, en sentit descentralizador y en el clar sentido de la palabra.
 Ja saben lo que vol dir aquesta descentralización bien entendida?
 Vol dir, acabarho de reventar tot y fer que a Madrid s'hi tingui d'anar a curarse un constipat.
 Fa riurer ab la serietat ab que's deixan interviuar. Parlan com si haguessin de ser ministres deu anys de carrera y qui sab si durarán deu setmanes.
 Que obrin les Corts y s'acabarà la seva vida més aviat que un d'aquests mistos execrables que'ns fa ciemar la companyia monopolisadora.
 Però, per això, ells projectan.
 Semblan una colla de xiquets que juguin a ministres. Y mentrestant, lo pobre país va patint y no sab ahont girarse. Les comissions de tota mena que tenen d'anar forosament a Madrid ab ocasió dels tractats nous y cambi d'aranzels se donan al dimoni y l'estranger se burla de nosaltres y va tirant l'aigua al seu molí.
 Y viva la Pepa.
 L'altre dia van venir una colla d'automòvils. Ab aital motiu, tota la gent va sortir ab pulleguesa y verament semblava que'l món s'acabava.
 Com si may s'haguessin vist automòvils; vinga badar y més badar.
 Fins lo nunci anava pregonant pels carrers la llur arribada, com si ab ells Tarragona anés a entrar en una nova vida.
 Nosaltres se varem creurer que arribava altre vegada en Romanones, y ja teniam preparat un memorandum d'agravis per endressarli, ja que'l nostre senador ministre se'n ha anat sense arreglar lo del *Puerto Militar*.
 Desgraciadament no va venir, però ja vindrá, ja vindrá.
 La grey fusionista está tristeta. Lo seu chefe s'ha posat mitj de punta ab lo govern y ha deixat la vara de Barcelona.
 Això té per ells varis inconvenients, però'l principal es l'obligació que tornan a contraure y que ja havian mitj oblidat a contraure en Mariano se passava la vida d'ensá que en Mariano se passava la vida a Madrid fent d'alcalde de Barcelona; y com era allá dalt y no era aquí, naturalment que passava poch y no calia anar sovint a l'estació y saludar a l'ilustre.
 Ara, tornarà a emprendre la carrera y'ls

Será qüestió d'avinense entre ells.
 Mentrestant, los tarragonins que ja sofrim la vergonya dels presiris, tenim la vida sempre en perill, donchs sols Deu sap lo que podria sucsehir si qualsevol dia los presidaris fugisin en colectividad, cosa no gens estranya donades les poques condicions de seguretat que reuneixen aquests establiments. Val la pena de que les autoritats s'en preocupin seriament, donchs ja que es prou grossa la nostra vergonya dels presiris procurin que se'ns respecti lo mes sagrat, que's la vida dels ciutadans.
 De passada no fora mal que ja que la gent de Jaen vol presiris, los hi oferissin los de Tarragona que no creyem pas que ningú s'hi oposés, com no fos algú de aquests esperits migrats y raquitichs que pensant no mes ab lo *gasto del menjar* que reportan, temem ja pels industrials, sense volguer veurer que aquests mes aviat los perjudica.

Fa temps, que corren rumors de que existeixen divergencias graves entre'ls japonesos y la colla de Fontana, Matheu y C.^a ab l'agravant, de decantarse Mariano a aquest darrers en perjudici dels antichs torristas.
 La conducta del *Diario de Tarragona* verament sospitosa confirma aquests rumors; fa temps que deixa poch menys que indefens al Sr. Cuchí y fins en la ressenya de la darrera se-sió sembla que s'hi *repenge* ab las manifestacions d'en Brell contra l'alcalde.
 Es lo Sr. Brell, l'unich correigionari del *Diario* ab Municipi? Creyem que sí, puig los japonesos arriban a ferse pesats a tot arreu ahont van, *amen* de portarhi la mala sombra y la mort.
 Si en lloch de dedicarse a la política, se dediquessin a vendre la extraordinaria *pega* que'ls persegueix potsèr farian carrera.

En la flor de la joventut ha mort lo jove En Joan Vives, que comptaba ab generals relacions entre tot lo jovent, ahont la mort d'aquest ha produhit dolorosa impressió.
 En l'acte de l'enterrament del malaguanyat jove, se feu ben patenta aquesta pena, assistint un nombrós seguici de personas que s'honraban ab la seva amistat y en particular los seus consocis del Centre Catalá que feren ofrena al difunt d'una magnífica corona.
 Descansi en pau l'infortunat jove y reiterem nostre condol a la seva afligida familia.

Hem tingut lo gust de fullejar una interessant Memoria del Montepío Montserrat, societat catalana de socors mútuos establerta a Buenos Aires, de la que n'es President l'entusiasta compatriota D. Antón de P. Aléu.
 La simple lectura de l'esmentat document demostra la trascendencia y esperit verament catalanesh de l'institució que compta com a socis honoraris a tots los Presidents de les Diputacions catalanes.

Dir que fá calor, francament, no és cap cosa nova en aquest més, però ab tot y això no'ns podem queixar, perquè'ls dies són ben passadors y un ventitjol bastant agradable suavisava bona cosa la forsa dels

raigs del sol. La proba de que la calor no's deixa sentir ab rigor es que altres anys, en aquest temps, los banys se veyan bastant concorreguts, y enguany pot ben dirse que no ha comensat encara la temporada d'aquests.

Ha visitat la nostra Redacció lo nou setmanari de Vilanova y Geltrú titulat *La Costa de Ponent*, portaveu del catalanisme en aquelles encontrades.
 Benvingut sia.

En la Junta General extraordinaria celebrada'l dimecres d'aquesta setmana, fou llegit y aprovat lo Reglament interior ab que deurá regirse l'*Orfeo tarragoní*.

Un periódich local se queixava ab sobrada rahó de l'incòmodo que resulta pera'ls vianants la filera de cadires que hi ha a la rambla enfront mateix del carrer de Mendez Nuñez. Y tant mateix resulta incòmodo, donchs al baixar del carrer del Comte de Rius pera dirigirse a l'esmentat carrer o bé al pujar d'aquell carrer y dirigirse un a la Rambla se troba ab aquella mena de paret que forosament li fá donar una curva ab no gayre content dels que l'han de donar diferents cops al dia.
 Lo natural fora que s'ordenés que aquella filera de cadires l'arrimessin a la bandada del Cafè del Centro, junt ab les que ja hi ha o bé obrissin lo pas precis pera passar les persones.

Veurem si malgrat lo poch que costa fer aquesta feyna, l'ordre's farà esperar molt.

—Neurastenies.—Neurostèdogeno Sugrañes.

COSTUMS TARRAGONINSE

Darrereras obras de
 D. FERRAN DE QUEROL Y DE BOFARULL
 HERÈU Y CABALÉ..... Preu: 2 ptas.
 MONTERRAT..... » 3 »
 Se venen en l'estampa d'en Francesch Sugrañes.

TIP. DE FRANCÈSCH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9

Barra y C.^a de Sevilla

Linia regular de grans vapors
 Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almeria, Málaga, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Marín, Villagarcía, Carril, Corunya, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander, Bilbao, Pasages, San Sebastián, Bayonne, Bordeaux, Nantes, Dun-Kerque, Havre y Paris.
 Sortirà d'aquest port lo dia 19 de juliol lo vapor *Cabo Oropesa*, son capitá D. Victor Urrutia, admetent càrrega y passatgers pera'ls citats ports.
 Lo despatxa son consignatari D. Marián Peres.

VINS, OLIS, VINAGRES

(Cuvita particular de Casa Batlle)
 Despatx: Caballers, 6, baixos.
 Venda a la menuda
 Servey a domicili

EMULSIÓN NADAL ÚNICA con 80 por 100, aceite bacalao 1.^o, glicerofosfatos, hipofosfitos, glicerina. La mejor. Reconstituyente, tónico-nutritivo. Niños, viejos; consunción, convalecencias, embarazo, lactancia; tís, tisis, escrofulas, linfatismo, raquitismo, anemia, diabetes, gota, dolores, nervios. Análisis Dres. Bonet y Codina, aprobación Colegios Médicos y Farmacéuticos.—Medalla de plata. Farmacias y Droguerías.

JERBE HIPOFOSFITOS NADAL con Neurostina. Tónico, reconstituyente, estimulante. Hipofosfitos de cal, estronina, hierro, manganoso, quinina, sosa, cussina, tónico amargo y acrotonina (fósforo orgánico). Anemia cerebral, enfermedades medulares; acclera digestión, detiene caducidad orgánica. Cumple indicaciones hipofosfitos. Preparación esmerada, productos escogidos.—Medalla de plata. Farmacias y Droguerías.

ESPLUGA DE FRANCOI

ESTACIO CLIMATOLÒGICA

DISPONIBLE

NEURASTENIES

clorosis, debilitat general, anemia

se curen radicalment ab l'us del

NEUROSTEÒGENO SUGRAÑES

EN TOTES LES FARMACIES

Disponible

Sastreria y Camiseria d'en

VICENS BRELL

NOVETATS de la temporada d'hivern en Sastreria, Camiseria y Corbateria... DEPOSIT d'ornaments religiosos dels Fills de Miquel Gusí, de Barcelona... DEPOSIT de acreditada sombreria de la casa L. Trinchet... Se confeccionen tota mena de trajos y pessés pera senyors eclesiàstichs.

Comte de Rius, 23 y Rambla de Sant Joan, 57

DR. SASTRE Y MARQUÉS

HOSPITAL, 109.-BARCELONA

Pastilles calmants de la tos del Dr. Sastre y Marqués... Vi d'ostres del Dr. Sastre y Marqués, lo mellor dels tònichs... Sucre vermifruich del Dr. Sastre y Marqués, preciós remey pera espulsar los cuchs... Essencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra tota classe de febres... Denticina del Dr. Sastre y Marqués, és la salvació segura dels nens en tots los accidents peritossos de la denticia... Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Ab aquest preciós remey s'eviten totes sas malalties... Pera tenir lo cabell no hi ha res com la tintura del Dr. Sastre y Marqués.

Casa especial en Axarops medicinals dosificats

AYGUA NAF SERRA

EXCELSER

En Llanas ven uns paraigües de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantíssim hò, que resisteix tota proba al devall d'un canaló. Ademés, també té uns vanos ab pintats tan rebóns, que ni Rafel ni Murillo los podrien fer melló, a propòsit per regalós, causan gran admiració. Trobaran també sombrillas y un gran assortit de bastóns, parassols de totes menas, que són molt barato y bons. Mellor dit: no hi ha cap casa en tan bonas condicions.

26.-Comte de Rius, 26.-TARRAGONA

Tallers d'Arts Sumptuaries

FRANCISCO CASANOVAS

SUCCESSOR DE FÉLIX RIBAS

Carretera de Castelló.-TARRAGONA

Se construeix ab perfecció tot lo referent a Arts sumptuaries. Projectes y presupostos detallats de les obres que ho requerixen.

Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

Redacció: Carrer Méndez Núñez 6, baixos. Administració: Rambla de St. Joan, 39. Llibreria y Centre de subscripcions de D. Sadurní Ginesta.

Preus de suscripció

Tarragona, trimestre... 1,50 pta. Fora... 1,50 » Extrangeri... 2,0 » Número d'avuy... 0,15 » De venda en lo local de l'Associació Catalanista, carrer de Méndez Núñez, 6 y en la esmentada Llibreria.

Anuncis a preus reduïts

TUPINAMBA EXQUISITS XOCOLATES de la casa TUPINAMBA TOSTADERO DE CAFÉ AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO PARA USAR EN TODA CLASE DE PANES Y EN TODOS LOS TIPOS DE BASTONES Y BARRAS DE BICHO DE PAN SUFRE FINA DE CLASSE SUPERIOR A BONS PREUS Unió Representant a Tarragona y sa Comarca En Joan Roset Sabatè.-Pastisseria Carrer de l'Unió, núm. 19.-Tarragona



Serveys de la Companyia Transatlántica

Linia de Cuba y Méxich.—Lo dia 17 de Juliol sortirà de Bilbao, lo 20 de Santander y'l 21 de Coruña lo vapor REINA M. CRISTINA directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera Costafirme y Pacífich ab trasbord a Habana al vapor de la linia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo. Linia de Nova-York, Cuba y Méxich.—Lo dia 26 de Juliol sortirà de Barcelona, l'28 de Málaga y'l 30 de Cádiz, lo vapor

ANTONIO LÓPEZ directament pera Nova York, Habana y Veracruz Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo. També admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Habana.

Linia de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Juliol sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cádiz, lo vapor

BUENOS AIRES directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, d'ahont surten lo 12 de cada mes pera Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferrocarril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífich, pera quals ports admet passatge y càrrega ab bitllets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge p. ra Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris y ab trasbord a Habana. També carrega pera Maracaibo, Coro, Carupano y Camaná ab trasbord a Puerto Cabello y pera Trinitat, ab trasbord a Curaçao. Linia de Filipinas.—Lo dia 21 de Juliol sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitijas, lo vapor

ALICANTE directament pera Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Àfrica, de l'India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Linia de Buenos Aires.—Lo dia 3 de Agost sortirà de Barcelona, lo 5 de Málaga y'l 7 de Cádiz, lo vapor

LEON XIII directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Linia de Canarias.—Lo 17 de cada mes sortirà de Barcelona, l'18 de Valencia, lo 19 de Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor

M. L. VILLAVARDE directament pera Tànger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, retornant a Santa Cruz de Tenerife pera empendrer lo viatge de retorn, fent las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Linia de Fernando Poo.—Lo dia 25 de Juliol sortirà de Barcelona y'l 30 de Cádiz, lo vapor

SAN FRANCISCO pera Fernando Poo, ab escalas a Casablanca Mazagán y altres ports de la costa Occidental, d'Àfrica y Golf de Guinea.

Linia de Tànger.—Sortidas de Cádiz: dimlluns, dimecres y divendres. Sortidas de Tànger: dimars, dijous y dissabtes.

Aquests vapors admeten càrrega en las condicions més favorables y passatgers, a quins la Companyia dona allotjament molt còmod y tracte esmerat, com la acreditat en son dilatat servey. Rebaixas a families. Preus convencionals pera camarots de luxe. Rebaixas pera passatgers d'anada y tornada. També s'admet càrrega y s'expenen passatges pera tots los ports del món servits per lineas regulars. La empresa pot assegurar las mercaderias que s'embarquin en los seus vapors.

AVIS IMPORTANT.—Rebaixa en los nòlts d'exportació.—La Companyia fa rebaixas de 30 per 100 en los nòlts de determinats articles, ab arreglo a lo establert en la R. O. del Ministeri d'Agricultura, Industria y Comers y Obras Públicas de 14 Abril de 1904, publicats a la Gaceta del dia 22 del mateix mes. Serveys comercials.—La secció que d'aquests serveys té establerta la Companyia, s'encarrega de treballar a Ultramar los Mostruaris que li siguin entregats y de la colocació dels articles, qual venda, com ensaig, desitgin fer los Exportadors.

Pera més informes dirigir-se a son agent D. EMILI BOBÉS

Aquesta triple aigua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma està elaborada ab la flor tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botellas de 1/4 de litre al preu d'una pesseta. A l'engros importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra.-Rous A la menuda: Farmacia del Centre.-Tarragona.-Demandar AYGUA NAF SERRA